

Shlom Lekh Maryam (« Je vous salue Marie »)

Transcription phonétique de l'araméen :

Shlom lékh Maryam
Mallyat tayboutha
Maram am'èkh
Mbrikhat at bnéché
Wam warakhou péra d'kharsékh
Ysho, Ysho, Ysho

Mârth Maryam
yélda(t)' thàlaha
sâlâH lâ'(p)fayn
Hâtâyé
hawchao cha'a dmawthân
Amin, Amin, Amin

Traduction :

Je vous salue, Marie
Pleine de grâce
Le Seigneur est avec vous
Vous êtes bénie entre toutes les femmes
Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni
Sainte Marie, mère de Dieu
Priez pour nous pauvres pécheurs
Maintenant, et à l'heure de notre mort
Amen.